

# SUPPLEMENT TO THE 'EYANPAHA.'

MARCH 15, 1910.

## MINIAWICAKASTANPI.

Fort Totten, N. D.

Jan. 19, Daniel Anthony Nov. 18, 1909 hehan tonpi; Charles Green qa Mary Ann Langer cincapi.

Feb. 10, Mary, January 22, hehan tonpi, Kahairpewicaya qa Rosa Herakaska win cunwintkupi

Feb. 13, Joseph, Feb. 7, 1910 hehan tonpi, Peter Herman qa Angela Vandal cincapi.

Feb. 20, Louisa, Feb. 18, 1910 hehan tonpi, Charles Hopkins qa Elizabeth Tateoyetopawin cunwintkupi.

Feb. 20, Benjamin, Feb. 3, '10 hehan tonpi, John Langer qa Margareta Hinziwin cincapi.

Feb. 13 John, Feb. 7, 1910 hehan tonpi, Simon Court qa Harriet Provencal cincapi.

Feb. 27, Francis Alek, Dec. 24, 1909 hehan tonpi, Frank De-marce qa Evelina Ellis cincapi.

## WICATA.

Fort Totten.

Jan. 17, Emma Ataninwin.

Jan. 17, Bobbie, waniyetu 6, Joseph Jack qa Cecilia Lincoln cinhintkupi.

Feb. 11, Sarah, Tantanyando-wan tawicu.

Feb. 23, Philip Lohnes.

Jan. 28, Peter Akicitawašte.

St. Michael's,

FT. TOTTEN, N. D. Feb 27, '10.

Miniwakan Yatkešni Okodaki-ciye apikiyapi qa dena itancanpi. Stanislaus Merrick itancan.

Thos. Tunkanwanyagmani okihe. Henry Zitkanakoyake mazaska awanyaka. Alex Yankton w-wapi kaga.

Rubert Duuu tiyopa awanyak. Michael Wasuicasnamani, Ta-wasuwašte qa Clement Itkowica-kipa, Co. mittee.

ALEX YANKTON.

FORT TOTTEN, N. D.

Feb. 14, Kangipaha en Yatke šni okodakiciye omniciye econpi qa kitana wicota onhipi qa omni-ciye wašte onhapi. Wanji ope kta ihdaotanin heon iyokipipi, qa wicašta kitanna tankinkinyan yamni wohdakapi qa waawacin wicayapi kta wohdakapi.

James Tatekoyaginajin he Feb, 14, yatkešni opa. Ben Rainbow qa Wicakina March 4, 1909 hehan opapi. Julia Wacantkiyewin June 19, '09 heehan opa. Leode-gard Nov. 7, '09 heehan opa. Mary Jane Little Cloud Nov. 1, 1909 heehan opa. Ho dena opa-pi yuotaninpi šni hecen on miš bduotanin.

Miniwakan yatkešni yaonpi owas nape ciyuzapi.

PHILIP W. JEROME.

## 78. AS THE DEWY SHADES OF EVEN. No. 2.

Youth's Companion, Page 82.

Translated by Wm. J. Flood, St. Francis, Charter, S. D.

1. Htayetu okpaza cu kin el  
Taniyan wašte kin,  
Ina marpiya Itancan kin  
Wocekiye namaron ye.

CHOR. Ina mikayela on  
Wowicala nitawa kin  
Hupahu waonšila kin,  
Orlateya innu ye.

2. Cante wartani šni kin,  
Wipe on capapi kin,  
Ina wakan waošila,  
El onšimiciye.

CHOR. Ina marpiya itancan,  
Minagi kin okpaza el  
Ina ikpi nitawa kin  
Onšiya iyonawape.

3. Wanikiya mitawa Hunku,  
Wakantanka on namaron,  
Witanšna on wašte kin.  
Wocekiye on onšimala.

CHO. Wankal oyanke nitawa kin  
Iyojanjan ognayan,  
Wowaošni nitawa  
Wakantanka el miksuya.

## 45. TO JESUS HEART ALL BURNING. C. Y. H. BOOK, Page 48.

1. Jesus cante ile kin,  
Wicaša on wowašte;  
Micante kin on blawašte.  
Wowitan on blatan kta.

2. Miye cante on ile kin,  
Wicaša oyaka okihi šni,  
Miye wawartani sa kin  
On etanhan içicu.—CHOR.

CHOR. Wicoicage kin  
Hotankaya lowanpi,  
Jesus Cante wakan kin.  
Wicacante na cejipi,  
Jesus Cante wakan kin  
Wicacante na cejipi.

3. Iyokišil ciye kin on  
Na wawartani ota kin,  
Ešaš wowaonšila on  
Hektakiya imakikcu. — Ch.

4. Nišnala Niwakan kin,  
Na Nicante niska kin,  
He iyecel nicante kin,  
Miyeciluska kta ce.—CHO.

5. Wiconi mitawa kin  
Maka kin le etanhan,  
Cante wakan Nitawa el  
Miye oyasin micicu. — CHO.

6. Wakinyela iyecel  
Mayakaga oyakihi,  
Na he on marpiyata  
Wowicala wagluwicake kta.

|                                  |                                   |         |
|----------------------------------|-----------------------------------|---------|
| Fort Yates, N. D. Feb. 20, 1910. | Geo Weep from home                | 1 00    |
| Eyanpaha.                        | Alex Wantanyeya                   | 2 00    |
| Wm. Halsey, Farm                 | Cajeyatapi (Pacila cinca)         | 2 00    |
| School el wamnaye i na lena bla- | Geo Hairychin                     | 1 00    |
| otanin wacin.                    | Joe "                             | 1 00    |
| Hilarion Fireheart               | Jno Redfox                        | 1 00    |
| Louis Thief                      | Peter, (Sam Halsey cinca)         | 5 00    |
| Leo Bearface                     | Okihekte                          | 1 00    |
| Straight-tail                    | Jas Alkire                        | 1 00    |
| Jas Egna                         | Henry Agard                       | 25      |
| Adam Hona                        | Henry Harrison                    | 25      |
| Eugene Barking                   | Sam Harrison                      | 25      |
| Moses Little-shield              |                                   | \$43.26 |
| Vital Bearface (tiwahe)          | Hehanl waikceya kicunpi kin.      |         |
| Jno. Graybear                    | Louis Crowskin 1 bx crackers.     |         |
| Jno. Grass                       | Crowskin 1 " "                    |         |
| Louis Crowskin                   | Martin Šinzi pte wanji.           |         |
| Crowskin                         | Jno Tatanka hanpa 2, crakers 1 b. |         |
| Manywound                        | J. Wasusna " 2, " 1 "             |         |
| Tatankabloka                     | Geo Defender case tomatoes and    |         |
| Jacob Whitebull                  | 1 bx crackers. Louis Thief mni-   |         |
| Geo Lefthand                     | ruha wanji. Meinrad Whitehorse    |         |
| Weep from home                   | hapakšupi 1. Francis Crow-        |         |

feather aguyapi opiye okise.

Crowskin " " "

Jno Wasusna hanpa ipatapi 1.  
Šutešni cankojuha 1.

Mrs Wanbliwatakepe Tahašla ½,  
P. Ironwing cannupahucanša 1,  
Tatankabloka wokpan 2, can-

nupa 1. Albert Grass tahakpan-

yanpi okise, 1 bx crackers,

Paul Izuza šunkakan 1,

Geo Hairychin crackers 1 bx

Joe " " 1 "

Jno Redfox " 1

Geo Redbear " 1

Fucuhumaza " 1

Adam Hona candles \$3. kipiya.

Ben Baldhead šunka 1. owinja 1

na hanpa. Tonweyakli 1 bx

crackers, owinja 1. Joe Hairy-

chin 1 bx crackers, ovinca 1.

Vermuat Hand hanpa 10,

Pahinsinte 1 bx crackers, šunka 1

Louis Dog takan 4, wiziparate 2,

hamsicu 4; Jacob Whitebull 1 bx

crackers.

Chas Halsey wamnaye \$15.50

Oranyutena " 46.20

Wm Halsey " 99.01

Louisa Standing Soldier 70.00

St. Peter's, Ft Yates oko. 48.95

Lehantu womnaye kin \$279.66

nakun akam womnaye kin na-

hanrcin owasin yuotaninpi šni,

na hehanl wica omniciye eciya-

tanhan ptewaniyanpi 7, na šun-

kakan 1, išaglogan henakeca.

Ho Eyanpaha el lena onyeci-

laotaninpi uncinpi; pilaonkiyapi

rce cin heon; isanpa tukte ogn-

on wopila onkeyapi kta wanica;

tkwa wocekiye on eceela. Onki-

takuyepi owasin sutaya naonjin-

pi kta, na onkitawacinpi kte lo.

Taku wanjigji el oniwaštepi kte

šni, na icanl onwaštepi kta sdon-

onkiyapi šni eš el onkitanpi yu-

ke lo. Na wowicala onyuhapi

kin le el wowicake rce kin wica-

onlapi heon. Tokata ognayan

woniya onkitawapi kin inajin

kinhan wocante wašte wan, wo-

wiyuškin wan onkiciyankapi kin

he sutaya onkitawacin kinhan

ohionkiyapi kta; he isanpa el

ablezapo mitakuyepi. Na taku

wakan wicaonlapi keonkeyapi

kin he tokel on wicaonlapi kin

ohinni kiksuyapo. Wana ota ta-

wacin sutapi kin hena wašakya

taku sanpa okolakiciye el ehapi

oyakihipi hehanyan yaonpi na

hektam yakliyacupi kte šni kin

iyehanyan yaipi.

Miš taku wotanin wašte ke cin

ieweciska kte cin terike wala rce

mitakuyepi. Eya wotanin wašte

oie blaotanin kte cin he kowaki-

pe šni tka. nahanrci tawacin kin

wagacan ikpa iyemaceca heon

miye kin el on kowakipa, na Old

Testament he lila wicawala heon

hemaceca, etc. etc. Nitakolapi.

J. H. WAHACANKAYAPI.



HARDINGROVE, S. D.  
Feb. 8, 1910.

St. Joseph Oko. Oitancanpi.

Charlie Takes the horse itancan.  
Jack Bull Eagle wamnayan,  
Frank Patterson mazaska awan.  
Guy Buffalo wowapi kaga,  
Geo. Little Crow wayazan awan.  
Leon Holy oklikle.

ST. Mary's Oitancanpi.

Rose Wakankoyakewin itancan,  
Elizabeth Bulleagle okihe,  
Mary Little Crow mazaska awa.  
Nellie Patterson wokagege yuha,  
Frances Jackson wamnayan,  
Louise Bulleagle wapaha yuha,  
Leo Frances wowapi kaga,

Annie Little Crow warca koyaka,  
Eya mitakolapi, St. Leo ošpaya  
unpi kin le wicaša kin lila onco-  
nalapi canke lena oyasin wicoran  
num unyuhapi, hececa eša wo-  
wicala tawapi kin he sutaya klu-  
ha škanpi, canke sanpa omniciye  
wašaka ayapi na womnaye oya-  
sin tanyan econpi, hece letanhan  
iyotan sanpa econpi wašte kte.  
Incin wowapi wakan el hecel eye:  
"Hupahu nitawapi kin yuwan-  
kanl icupo," eye, heon awaun-  
cinpi, Hece oyasin wicoran wa-  
šte el lila škanpi na hecel niš  
eya yaškanpi chantanš Wakan-  
tanka oniciyapi kin sanpa niyepi  
el wookihi lunapi kta nakun  
wacekiye wicaša unkitawapi lila  
tanyan škan, ošpaye tawa kin  
oyasin wašak wicakiye na sitaya  
wicakluha; eya mitakuyepi omni-  
ciye lel lecala micinca wanji ci-  
qala kici lel ocipapi na tokel  
owakihi hecel el waškan na le-  
hanl tiwahe mitawa on he el  
wozani bluha kin he lila piwakila.  
Tona Eyanpaha lawapi kin  
wocekiye on unyeksuyapi kte.

FRANK PATTERSON.

IRON WOOD CREEK, S. D.  
Rosebud, Feb. 12, 1910.

St. Joseph omniciye kin August  
kin icunhan apiunkiyapi na lena  
woitancan yuhapi.

John Attack him itancan,  
Anthony Owns the battle okihe,  
Hugh Bear in the wood mazaska  
awanyaka. Andrew R. Blanket  
wowapi kaga. Leo S. Fish tiyo-  
pa awanyaka. Oliver S. Fish  
wamnayan. Wm Picketpin iapi  
awanyaka. Jackson Goodbird,  
Ned Two Eagle, Lee End, Bar-  
ney Two-eagle, Cecil Twoteeth,  
Edward Twoteeth, Charlie Pick-  
etpin, Henry Fast Bull, Clement  
Ringcloud, Joseph B. Bear, Jos.  
Back side, Picketpin, henake  
okliklepi.

ST. MARY'S OITANCANPI.

Mary Attack him itancan,  
Dora Bearcat okihe,  
Emily Attack him mazaska awa.  
Mabel Twoeagle wowapi kaga,  
Elizabeth R. Blanket tiyopa awa.  
Mary Spotted Horse wokagege  
awanyaka. Lucy Twoteeth wa-

mnayan, Annie Fast Bull, Ro-  
sie Blackbear, Edith Arm, Lucy  
Owns the battle, henake oklikle-  
pi. Owancaya yaunpi kin nape  
unniyuzapi.

ANDREW R. BLANKET.

st. Agnes Church,  
MANDERSON, S. D.  
Jan. 26, 1910.

Eyanpaha;

Ito taku tona miyeci-  
laotanin kta wacin. Winyan wan  
kici waun, hekta omaka 1893 he-  
tan, na 1895 hetan St. Mary oko-  
lakiciye el opa, na wicoran oya-  
sin icu na tokel okihika okola-  
kiciye nakicijin, tukteka omni-  
ciye tanka el woklaka nayaranpi;  
yunkan hena taku ke kin mita-  
kuyepi naunronpi kta iyececa.  
Winyan he wicoran wakan ecela  
el aikluha na ecel anpetu le el  
ohiiciya, Dec. 29, 1909 el oštan ŋa.  
Rev. Father Bugel he el on na  
mass wošnapi econ, na islawa-  
kan na yutapiwakan ko icu, na ŋa.  
Hecel Rev. Father el on kin he-  
on wocekiye oyasin tanye rei  
kiciyuštan. Dec. 31 el rapi. Wa-  
wokiye nub kiciyuštanpi; Silas  
F. T. Pipe na Martin T Hawk  
kicica. Ho mitakuyepi, tona St.  
Mary okolakiciye oyapapi kin  
waktahan unpo, na igluwiyeya  
onpo. Hecel tohanl Wakantanka  
nicopi kin orankoya ekta yaipi  
kta. Heon wicoran kin he yaku-  
wapi keš hunr wana wanjila iya-  
cupi cinna nikluštanpi kecannipi  
na šna maka wicoran el lila ya-  
škanpi. Ho mitakuyepi, taku  
oblake kin iyukcanpo; ho hehan  
ake wawokiya wanji lel unyuhapi  
Oick Black Elk, he e yunkan to-  
kel okihika canku kin oyate kin  
lila wicakipazo na lila iyotiyeki-  
ya wowaši econ. Tehan omani,  
wi wanji na iš nub hecekece wo-  
tanin wašte oyak omani na tuwe  
eyas oyasin tanyan siolyapi.  
Yunkan mitakuyepi, he wicaša  
kin lecala wowakipa tanka wanji  
yuha na heon st. Joseph na st.  
Mary yaunpi kin yešsuyapi kta  
wacin.

WICATA.

Sept. 3, 1909, Grace P. Bird,  
waniyetu 28, Nick Elk tankšitku.

Jan. 2, 1910 Mary, waniyetu 9,  
Nick na Annie Elk canwintkupi.

Jan. 5. Henry. June 6, el tonpi,  
Nick na Annie Elk cincapi.

Jan. 23, Jessie, waniyetu 16,  
Nick na Annie Elk canwintkupi.

Jan. 10, Mary, June 15, 1909  
el tonpi, Alfred na Mrs Bear can-  
wintkupi.

Dec. 29, Amanda J. Mesteth,  
waniyetu 37, John J. Masteth, Jr.  
tawicu.

St. Joseph na St. Mary owan-  
caya yaunpi kin oyasin wocekiye  
on wicayeksuyapi kta wacin.

Oyasin cantewašteya nape ci-  
yuzape lo.

JOHN J. MESTETH.

LITTLE WHITE RIVER, S. D.  
Feb. 8, 1910.

Mitakuyepi.

Woteri wanji onkaki-  
papi. Tiblo, Arthur White-feath-  
ertail, waniyetu 31, tehan wa-  
yazanka, waniyetu topa hehan-  
yan kakija. Yunkan lehanl Wa-  
kantanka kici cantewašteya iyu-  
škinyan on ecanmin na icante-  
mawašte ye. Jan. 27, oštan tiblo  
unkitape, na Jan. 28, el rapi.  
Tiblo wocekiye tanyerci ahope,  
yunkan hunke šni aye hehanl  
Rev. Father Grothe hi na slawa-  
kan qu na betan anpetu iyohila  
wocekiye he aktonje šni rpaye,  
na ohinni wocekiye ekiciyapicin.  
Canke wikošalaka, Maggie Turn-  
inghawk, ohinni tohantan tiblo  
kakije kin hehantan wocekiye  
ekiciye. Ho na ecel iwaštela  
wicoran wašte ogna tiblo iyaye.  
Ho he eciyatanhan cantemašice  
qeyaš wocekiye on wacintanka  
mičiye. St. Joseph na St. Mary  
yaonpi kin wocekiye ehapi kin-  
han eyeciayapi ni ecanmi.

Eyanpaha kin omniciye tanka  
kin hehanyan tiblo zaniyan glu-  
ha ina inajin kinhan \$5. on oki-  
yin kta, ina hecel cajeyate. Yun-  
kan ihuni šni tiblo ŋe. Hececa  
eša bloketu kin congress kinhan  
hena gluha inajin kta hecel cin  
ye.

Oyasin cantewašteya nape ci-  
yuzape.

GERTRUDE SITUPISKA.

SHIELDS, N. D. Jan. 28, 1910,

Pahayamni el St. Joseph oko-  
lakiciye oitancan yuhkpe lo.

Bede Šotekage itancan.  
Fred Šangilaluta okihe.

Thomas Whitemouse mazaska  
awanyaka. Louis Omani wowa-  
pi kaga. Joseph Herakasapa  
wapaha yuha. Joseph Wicaglo-  
ku, Mark Cetankokipapi, na Ben.  
Winonpa wayazan awanyakapi.  
Albert Zitka lowan itancan.

Matowanyaka tiyopa awanyaka.  
Pius Ahinrepičiya, Frank Face-  
jisapa, wiklikiapi. Nitakolapi,  
FRED ŠANGILALUTA.

SHIELDS, PAHAYAMNI,  
N. D. Feb. 2, 1910.

Eyanpaha.

Eya dehan wicoran wa-  
šte wanjikji Pahayamni omnici-  
ye kin econpi wanbdaka on ni-  
na icante mawašte. Wicaša ya-  
mni dehan wicoran unkitawapi  
en ikduštanpi qa he wopida tan-  
ka. Wicaša kin owasin wacinye  
pica hecapi on nina icante unwa-  
štepi. Tokaheya Matowanyake  
qa Oncagedutawin kici wakanki-  
ciyuzapi. Inonpa kin he koška  
wanji Isanyati eciyapi he cinca  
kicica; koška kin he iše George  
Akicita eciyapi; dena wicaya-  
mnipi owasin dina waštepi qa  
wocekiye en tanyan kiksuya on-  
pi kta kecanmi on icante mawa-  
šte. Feb. 6, hehan dena owasin

Father Bernard wicakiciyuštan.  
Winyan kin he wocekiye opa tka  
miniakaštanpi eceena tka he na-  
kun dehan wana wašakya woce-  
kiye opa. Isanyati eciyapi kin  
he Šinaska wocekiye en eceena  
wacinyanpi tka; dehan abdeza  
unkan Šinasapa wocekiye wowi-  
cake qa owotanna kin wanyaka,  
hecen en opa keya. Wicaša kin  
taku eya ca econ kin ohinni wi-  
ciyokipi hecen cinca winyan kin  
owasin nakun wanji wica e hena  
ehanni šinasapa wocekiye opa  
tka iše wicoran tokeca en opa  
tka nakun cinca kin tukten cinpi  
en opapi kte cin nina wawiyopa-  
štaka.

Hekta October wi kin en tawicu  
tehan wayazanka on, unkan wa-  
na ŋin kta kiye na unkan šinasa-  
pa wocekiye okna ŋin kta cin he-  
cen Father Bernard wicoran wa-  
kan owasin qu, hecen iyuškin,  
cantewašteya ŋa.

Feb. 2, '10, James Herakahinzi  
cunwintku ŋa.

Albert Zitka cinhintku Feb. 3,  
en ŋa. Denayos Feb. 4, en wica-  
rapi.

Pahayamni en wicaša tanktan-  
ka tona wocekiye opapi kin Eya-  
paha opetonpi cinpi tka. tuwe  
wotanin kage cin makocajeyate  
kin wašicun ia yakaga can taku  
en oyakapi kin tanyan okarniga-  
pi keš tuktetu tanin šni; hecen  
ohinni omakiyakapi ece; nakun  
taku woeye wanjikji tuktektan  
opepeya eknakapi kin hena na-  
kun hecon. Ito tukte etan wo-  
tanin oyakapi kin owasin dakota  
iya eknakapi kin wašte kte ecan-  
mi yedo. Nakun tuwe taku yu-  
otanin kin caje kin wašicun ia  
eičiknaka can tuwe tanin šni ki-  
yapi; wicaša wicawake cin dena  
wašicun ia onspepi šni heca wi-  
cawake do. Nitakodapi wanji  
THOS. HINTONKANASKA.

Catechist.

CHEYENNE AGENCY, S.D.  
Jan. 28, 1910.

The following children were  
baptized since Nov. 1st.

Catharine, daughter of Frank  
Acts the Bear and his wife Nel-  
lie New Blackbear.

Irene Catharine, daughter of  
Ernest Arpan and his wife An-  
gelie Ducheneaux.

Irving William, son of William  
Marshall and his wife Lillie  
Ducheneaux.

Philip, son of Sam Charger and  
his wife Rosie Red Weasel.

Robert Esau, son of Albert  
Tomahawk and Jessie Poor Buf-  
falo.

Abraham, Sophie, William,  
and Emma, children of Benjamin  
Lee and his wife Nora Blackbear.

Jesse Hubert, son of Samuel  
Rousseau and his wife Ella  
Powell.

Baptized last year forty child-  
ren and five young men.

JOHN VOGEL.